

P R O G R A M M E



30 octobre au
4 novembre
1998

Bruxelles,
BELGIQUE

SEFOR

Organisé par le CIRTEF et l'ACCT



CIRTEF

Table des matières

L'Agence de la francophonie	page 5
Le SÉFOR	page 7
Lettre du Secrétaire général du CIRTEF	page 9
Programme de la conférence	page 11
Les Marchés	page 14
L'atelier « Radio »	page 15
Groupe « Contes et Légendes »	page 19
L'atelier « Télévision »	page 20
Groupe « Habitat »	page 22
Groupe « 50... et un monde »	page 23
Groupe « Fiction »	page 24
L'atelier « Stratégies »	page 25
Remerciements	page 27





Agence de la Francophonie et le 8e SÉFOR

L'Agence de la Francophonie collabore depuis 8 ans au SÉFOR, ce lieu de rencontre privilégié où se retrouvent les professionnels de la radio et de la télévision du Nord et du Sud, réunis pour comprendre les mutations profondes du monde de l'audiovisuel et pour s'inscrire dans une dynamique permanente.

Plus de cent cinquante (150) responsables du Sud et du Nord participent à ces rencontres dont le thème « **De nouveaux horizons pour les radios et télévisions publiques** » porte sur l'utilisation des nouveaux outils de production et de diffusion indispensables au développement de ces radios-télévisions.

L'Agence de la Francophonie et le CIRTEF, avec le concours de la CFB, du CGRI, de la RTBF et de Radio-Canada permettront cette fois encore, de renforcer les réseaux de compétences, de développer la créativité, de confronter les points de vue dans un climat cordial et convivial.

Que ce 8ème SÉFOR contribue une fois de plus à renforcer et consolider les radios et télévisions du Sud!



L'Agence dans le monde

Siège

13, quai André-Citroën, 75015 Paris (France)

(33.1) 44 37 33 00, télécopie: (33.1) 45 79 14 98, télex: 201 916 F

Direction générale Éducation-Formation École internationale de Bordeaux

43, rue Pierre-Noailles, 33405 Talence (France)

(33) 56 84 25 00, télécopie: (33) 56 04 42 01, télex: 571 741 F

Institut de l'énergie des pays ayant en commun l'usage du français

56, rue Saint-Pierre, Québec (Canada) G1K 4A1

(1.418) 692 5727, télécopie: (1.418) 692 5644, télex: 051 3024

Bureau régional de l'Afrique de l'Ouest (Brao)

BP 7223, Lomé (Togo)

(228) 21 63 50, télécopie: (228) 21 81 16, télex: 5024

Bureau régional de l'Afrique centrale (Brac)

BP 8075 Libreville (Gabon)

(241) 73 95 61, télécopie: (241) 73 95 58, télex: 5202

Bureau régional de l'Asie-Pacifique (Brap)

2 B Van Phuc (quartier diplomatique) Hanoi (Viêt-nam)

(84.4) 23 18 36, télécopie: (84.4) 23 18 43

Bureau de liaison de Genève (BdG)

46, avenue Blanc, 1202 Genève (Suisse)

(41.22) 738 9666, télécopie: (41.22) 738 9682

Bureau de liaison auprès de l'Union européenne

8, chaussée de Charleroi, 1060 Bruxelles (Belgique)

(32.2) 535 67 82

Bureau permanent d'observation aux Nations unies

801, 2d Avenue, suite 605

New York (NY) 100017 (États-Unis)



SÉFOR

SÉFOR

Le SÉFOR (Séminaire de formation), la plus importante manifestation de l'audiovisuel francophone, est organisé par le CIRTEF et l'Agence de la Francophonie (ACCT). Il a pour objectif prioritaire de proposer un lieu de rencontre, de travail, de discussion et de réflexion aux professionnels de 44 organismes de radio et télévision du Sud et du Nord.

Formation et coopération

Le SÉFOR est une occasion unique pour ces professionnels d'échanger leur point de vue, de s'informer, de se former dans des matières aussi importantes pour le développement des télévisions et des radios que la production, la programmation, l'évolution technologique et les questions stratégiques. Le SÉFOR donne également l'occasion aux professionnels du Nord et du Sud de se concerter, d'échanger leurs programmes, de jeter les bases de partenariats dans des coproductions ainsi que de réfléchir sur des thèmes communs. Les travaux du SÉFOR se déroulent dans un véritable esprit de coopération; une notion qui prend tout son sens dans les nombreux projets de coproductions initiés et développés par les membres du CIRTEF.

Le SÉFOR et TV5

La télévision francophone s'internationalise de plus en plus, grâce notamment à TV5 qui touche aux cinq continents et propose une image élargie de la francophonie sous tous ses aspects sociaux et culturels. Dans cette perspective, les ateliers du SÉFOR sont ainsi conçus comme support à TV5 Afrique. Les colloques, l'application des nouvelles technologies, l'étude des questions stratégiques touchant la production, la programmation et la diffusion et surtout les projets de coproductions ont pour objectif de contribuer positivement à la mise en place et au développement des réseaux de TV5 dans l'ensemble de la francophonie et plus particulièrement en Afrique.

Le thème du 8e SÉFOR

En 1996, les participants au SÉFOR avaient orienté leurs discussions sur le rôle et la place des radios et télévisions dans un espace de plus en plus concurrentiel. L'an dernier, le thème dominant portait sur les choix technologiques à l'aube de l'an 2000. Dans la suite logique des choses, il est donc normal que le thème du 8e SÉFOR porte sur l'utilisation des technologies de pointe comme outils importants pour la survie et le développement des radios et des télévisions publiques.



Les participants au SÉFOR examineront la nature, les enjeux et l'avenir du service public dans le contexte général du développement des moyens de production et de diffusion de même que sa place dans un marché de plus en plus fragmenté.

En adoptant le thème **De nouveaux horizons pour les radios et télévisions publiques**, le SÉFOR veut faire porter la réflexion sur la possibilité qu'offrent les nouvelles technologies d'élargir la mission traditionnelle des diffuseurs publics. Au mandat actuel d'information, d'éducation et de divertissement, les nouvelles technologies permettront d'ajouter les notions d'innovation, de diversité, de pluralité et d'identification culturelle qui feront de la radio et de la télévision des facteurs essentiels de cohésion social.

CIRTEF

Madame,
Monsieur,

C'est à l'aimable invitation de la RTBF que nous nous retrouvons, cette année, à Bruxelles pour les travaux de ce huitième SÉFOR.

Devenu le rendez-vous annuel des professionnels des radios et télévisions francophones, le SÉFOR permet de faire le point sur les nombreuses activités du CIRTEF et d'initier de nouveaux projets qui trouveront un aboutissement concret au cours des mois ou des années qui suivent. Les travaux des ateliers télévision et radio en sont la démonstration éloquent.

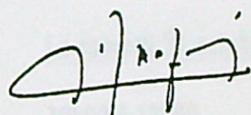
De plus, les programmeurs des radios et des télévisions ont, grâce aux marchés itinérants, un accès direct à la banque de programmes du CIRTEF qui, d'année en année, s'enrichit de nouveaux titres.

Nous n'oublions pas non plus l'importance des nouvelles technologies dans le développement des moyens de production et de diffusion. C'est pourquoi, nous faisons tous les efforts afin de nous entourer des grands spécialistes de ces questions et que nous invitons plusieurs sociétés à nous présenter les plus récentes innovations.

Finalement, les questions stratégiques touchant l'avenir des radios et des télévisions de la francophonie ne sont pas en reste. Des forums de discussions et d'échanges sont organisés autour des thèmes marquant l'évolution de nos médias à l'aube de l'an 2000.

Les responsables de la RTBF et les organisateurs du SÉFOR se joignent à moi et au personnel du CIRTEF pour vous inviter à faire de ce huitième SÉFOR un événement enrichissant.

Le Secrétaire Général du CIRTEF,



Abdelkader Marzouki



Pré-Conférence

Le mercredi 28 octobre 1998

10h00 Réunion des directeurs de programmes - CFI

Le jeudi 29 octobre 1998

10h00 Réunion des directeurs de programmes - CFI

15h00 Réunion des présidents et responsables d'ateliers

Le vendredi 30 octobre 1998

10h00 Réunion des directeurs de programmes - Agence de la francophonie (ACCT)

Programme de la Conférence

Le vendredi 30 octobre 1998

17h00 Ouverture officielle par M. Ancion William, Ministre des Relations internationales de la Communauté Française et de la Région Wallone, en présence de M. Roger Dehaybe, Administrateur Général de l'Agence de la Francophonie et de M. Xavier Gouyou Beauchamps, Président du CIRTEF.

19h00 Réception de bienvenue

Le samedi 31 octobre 1998

10h00 à 13h00 Ateliers
- Stratégies
- Radio
- Télévision

13h00 Déjeuner

15h00 à 18h00 Atelier (suite des travaux - deuxième session)



- 18h00 à 19h00 Marchés des échanges programmes Radio et Télévision
- Soirée Spectacle enregistré par la RTBF pour l'émission
CADENCE-RADIO 21
Soirée jumelage – ORTB, Radio-Canada Régina, RTBF Liège
sous l'égide de M. Charles Piquet, Ministre Président de la
région Bruxelles-Capitale et Ministre de la Culture et de
l'Éducation permanente de la Communauté française.

Le dimanche 1er novembre 1998

- 09h00 à 10h00 Marché des échanges programmes Radio et Télévision
- 10h00 à 13h00 Ateliers (troisième session)
- Stratégies
- Radio
- Télévision
- 13h00 Déjeuner
- 15h00 à 18h00 Ateliers (suite des travaux-quatrième session)
- 18h00 à 19h00 Marchés des échanges programmes Radio et Télévision
- Soirée Séance de projections ACCT/CIRTEF

Le lundi 2 novembre 1998

- 09h00 à 10h00 Marchés des échanges programmes Radio et Télévision
- 10h00 à 13h00 Ateliers (cinquième session)
- Stratégies
- Radio
- Télévision
- 13h00 Déjeuner
Possibilité d'une visite des installations de la RTBF
(activité facultative) ou
Après-midi et soirée libres
- 18h00 à 19h00 Marché des échanges programmes Radio et Télévision

Le mardi 3 novembre 1998

- 09h00 à 10h00 Marchés de échanges programmes Radio et Télévision
- 10h00 à 13h00 Ateliers (sixième session)
- Stratégies
- Radio
- Télévision
- 13h00 Déjeuner
- 15h00 à 18h00 Atelier (suite des travaux - septième session)
- 18h00 à 19h00 Marchés des échanges programmes Radio et Télévision
- 18h00 Visite au Musée de Tervueren
- 20h30 Dîner offert au Château de la Hulpe par M. Robert Collignon,
Président du Gouvernement Wallon

Le mercredi 4 novembre 1998

- 09h00 à 10h00 Marchés des échanges programmes (remise des copies)
- 10h00 à 11h00 Lecture des rapports en atelier
- 10h00 à 12h00 Séance plénière
- 12h00 à 13h00 Clôture officielle par Mme Laurette Onkelinx,
Ministre-Présidente de la Communauté Française de Belgique.
- 13h00 Déjeuner

Post-Conférence

Le jeudi 5 novembre 1998

- 10h00 à 13h00 Réunion des commissions du CIRTEF
- 13h00 Déjeuner
- 15h00 Réunion sur les jumelages CTF/CIRTEF
- 15h00 Réunion des commissions du CIRTEF (suite)

Les Marchés

Depuis déjà huit ans, les programmeurs des radios et des télévisions francophones profitent du SÉFOR pour visionner, écouter, échanger et faire l'acquisition de plusieurs programmes produits par les membres du CIRTEF. À chaque année, un impressionnant catalogue est constitué à partir des productions récentes proposées et offertes par les membres. Ces productions, souvent libres de droits, sont dès lors inscrites à la banque de programmes du CIRTEF qui comptent plusieurs centaines de titres autant en radio qu'en télévision.

Des salles de visionnage et d'écoute seront à la disposition des participants afin de leur permettre de voir ou d'entendre les programmes qui les intéressent. Le marché sera ouvert de 09h00 à 19h00 tous les jours de façon à permettre aux programmeurs de sélectionner des productions pour diffusion sur leur antenne nationale. Le service de copiage de cassettes qui sera mis en place permettra aux participants de repartir dans leur pays avec les programmes choisis.

Samedi 31 octobre

De 18h00 à 19h00

Dimanche 1er novembre

De 09h00 à 10h00

De 18h00 à 19h00

Lundi 2 novembre

De 09h00 à 10h00

De 18h00 à 19h00

Mardi 3 novembre

De 09h00 à 10h00

De 18h00 à 19h00

Mercredi 4 novembre

09h00 à 10h00



Atelier Radio

A l'instar des autres ateliers du SÉFOR, l'Atelier Radio modifiera cette année son schéma de programme.

1. Les Passerelles du SÉFOR

Des Forums permettront de réunir les participants venus de tous les groupes autour de thèmes générés par l'arrivée des nouvelles technologies au sein des Radios et Télévisions Publiques. Quels sont les changements à prévoir au niveau des réseaux internes et externes de communication? Quelles sont les nouvelles possibilités et les nouvelles utilisations envisagées pour l'archivage? Comment former le personnel et quel personnel? Et qu'en est-il de la transformation nécessaire du cadre légal depuis l'arrivée des nouvelles technologies?

Ces différents thèmes seront présentés par des experts en la matière et portés à la discussion générale des participants.

2. Les Plénières de l'Atelier

Comme l'année dernière à Lomé, une séance plénière sera consacrée à la visite aux exposants et plus particulièrement à ceux qui proposeront le nouveau matériel spécifique à la radiodiffusion.

Une visite aux installations de la RTBF, l'organisme hôte, est également prévue.

Enfin, des exposés et des débats sur les forces et les faiblesses des Radios du Nord et du Sud viendront clôturer ces journées de réflexions.



Programme de l'Atelier Radio

Samedi 31 octobre 1998

Pour tous :

09h30 - 11h30	Accueil général Exposés : Les nouvelles technologies Débat	<i>La Rotonde</i>
11h30 - 11h45	Pause	
11h45 - 13h00	Exposé du programme de l'Atelier Organisation de l'Atelier	<i>Salle de répétition</i>
13h00 - 15h00	Déjeuner	
15h00 - 16h30	Visite aux exposants et plus particulièrement aux exposants de matériel radio	<i>Salle de répétition</i>
16h30 - 16h45	Pause	
16h45 - 18h00	Échanges à propos de la visite	<i>Salle de répétition</i>

Dimanche 1er novembre 1998

Pour les Directeurs des Programmes et Directeurs Techniques :

10h00 - 11h30	Exposé et débat sur le thème de la Production	<i>Café Théâtre</i>
11h30 - 11h45	Pause	
11h45 - 13h00	Exposé et débat sur le thème de la Diffusion	<i>Café Théâtre</i>
13h00 - 15h00	Déjeuner	
15h00 - 16h30	Forum : L'archivage	<i>La Rotonde</i>
16h30 - 16h45	Pause	
16h45 - 18h00	Forum : Les réseaux	<i>La Rotonde</i>

Pour les Réalisateur de la série « Contes et Légendes » :

10h00 - 13h00	Écoute de la série	<i>Studio RTBF</i>
13h00 - 15h00	Déjeuner	
15h00 - 18h00	Propositions de nouvelles séries	<i>Studio RTBF</i>

Lundi 2 novembre 1998

Pour les Directeurs de Programmes et Directeurs Techniques :

10h00 - 11h30	Forum : La formation	<i>La Rotonde</i>
11h30 - 11h45	Pause	
11h45 - 13h00	Forum : Le cadre légal	<i>La Rotonde</i>
13h00 - 15h00	Déjeuner	
15h00 - 16h30	Exposé et débats sur le thème de la Transmission	<i>Café Théâtre</i>
16h30 - 16h45	Pause	
16h45 - 18h00	Analyse des grilles de programmes	<i>Café Théâtre</i>

Pour les Réalisateur de la série « Contes et Légendes » :

10h00 - 11h30	Exercices sur le matériel	<i>Salle de répétition</i>
11h30 - 11h45	Pause	
11h45 - 13h00	Suite des exercices	<i>Salle de répétition</i>
13h00 - 15h00	Déjeuner	
15h00 - 16h30	Mise en chantier des nouvelles séries	<i>Bibliothèque</i>
16h30 - 16h45	Pause	
16h45 - 18h00	Suite des travaux	<i>Bibliothèque</i>

Mardi 3 novembre 1998

Pour tous :

10h00 - 13h00	Visite de la RTBF	<i>RTBF</i>
13h00 - 15h00	Déjeuner	
15h00 - 16h30	Écoute d'une sélection de la série « Contes et Légendes »	<i>Café Théâtre</i>
16h30 - 16h45	Pause	
16h45 - 18h00	Recommandations de l'Atelier	<i>Café Théâtre</i>



Atelier radio

Samedi 31-10	<u>9h00 à 11h30</u> Session commune à tous les participants. <i>Rotonde</i>	<u>11h30 à 13h00</u> Rencontre de tous les participants de l'atelier. <i>Salle de répétition</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> DG-DP-DT : Forums : - les réseaux - l'archivage <i>Rotonde</i> R : Propositions « nouvelles séries » <i>RTBF</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Dimanche 1-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision. <i>Salle de conférence, tous les jours</i>	<u>10h00 à 13h00</u> DG-DP-DT : Exposé et débats : production Exposé et débats : diffusion. <i>Café-théâtre</i> R : « Contes et légendes » <i>RTBF</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> DG-DP-DT : Visite aux exposants et échanges. <i>Salle de répétition</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Lundi 2-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> DG-DP-DT : Forums : - la formation - le cadre légal <i>Rotonde</i> R : Exercices : matériels. <i>Salle de répétition</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> DG-DP-DT : Exposé et débats : la transmission. Analyse : grilles de programmes <i>Café-théâtre</i> R : Nouvelles séries. <i>Bibliothèque</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mardi 3-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> DG-DP-DT-R : Visite RTBF.	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> DG-DP-DT-R : - Écoute sélection contes. - Recommandations de l'atelier. - Rédaction du rapport <i>Café-théâtre</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mercredi 4-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>11h00 à 13h00</u> Plénière et clôture du SEFOR. <i>Orangerie</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner de clôture.		

DG : Directeur général DP : Directeur des programmes DT : Directeur technique R : Réalisateur

Groupe : Contes et Légendes

Samedi 31-10	<u>9h00 à 11h30</u> Session commune à tous les participants. <i>Rotonde</i>	<u>11h30 à 13h00</u> Conférence Jean Stock : « Stratégies TV5 ». <i>Rotonde</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> Travail en groupe sur la série. <i>Bibliothèque</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Dimanche 1-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision. <i>Salle de conférence, tous les jours</i>	<u>10h00 à 13h00</u> Forum sur la post-production jusqu'à 11h30. <i>Rotonde</i> Visite aux exposants	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> Travail en groupe sur la série. <i>Bibliothèque</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Lundi 2-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> Travail en groupe sur la série. <i>Bibliothèque</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> Après-midi libre.	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mardi 3-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> Travail en groupe sur la série. <i>Bibliothèque</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner en route.	<u>15h00 à 18h00</u> Travail en groupe sur la série. <i>Bibliothèque</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mercredi 4-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>9h30 à 13h00</u> 9h30 à 10h30 : Préparation plénière. <i>Rotonde</i> 11h00 à 13h00 : Plénière et clôture du SEFOR. <i>Orangerie</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner de clôture.		

Atelier Télévision

L'Atelier Télévision sera composé de trois sous-groupes, soit les Directeurs, les Directeurs techniques et, enfin, les Réalisateur oeuvrant dans les différentes séries en cours de préparation ou de production.

Les Directeurs participeront aux activités suivantes :

- Une session sur la stratégie horaire et la fabrication des grilles de programmes.
- La participation aux cinq forums organisés dans le cadre de l'Atelier Stratégies.
- Des visites aux divers exposants ainsi qu'à Charleroi et à Lille.
- Le marché des échanges de programmes.

Les Directeurs techniques participeront aux activités suivantes :

- Les cinq forums organisés par l'Atelier Stratégies.
- Des visites aux divers exposants ainsi qu'à Charleroi et à Lille.

Les Réalisateur participeront aux activités suivantes :

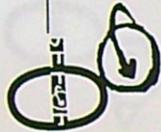
- Le forum sur la post-production.
- Le travail en groupe sur leurs séries.



Atelier télévision

Samedi 31-10	<u>9h00 à 11h00</u> Session commune à tous les participants. <i>Rotonde</i>	<u>11h30 à 13h00</u> Conférence Jean Stock : « Stratégies TV5 ». <i>Rotonde</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> DG-DP-DT : Forums : - les réseaux - l'archivage <i>Rotonde</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Dimanche 1-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision. <i>Salle de conférence, tous les jours</i>	<u>10h00 à 13h00</u> Forum sur la post-production jusqu'à 11h30. <i>Rotonde</i> DG-DP-DT : Visite aux exposants.	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> DG et DP : Session sur les grilles. <i>Rotonde</i> DT : Visite aux exposants.	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Lundi 2-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> DG-DP : Forums : - la formation - le cadre légal <i>Rotonde</i> DT : Visite aux exposants.	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> Après-midi libre.	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mardi 3-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> DG-DP-DT : Visite Charleroi-Lille.	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner en route.	<u>15h00 à 18h00</u> DG-DP-DT : Visite Charleroi-Lille.	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mercredi 4-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>9h30 à 13h00</u> 9h30 à 10h30 : Préparation plénière. <i>Rotonde</i> 11h00 à 13h00 : Plénière et clôture du SÉFOR. <i>Orangerie</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner de clôture.		

DG : Directeur général DP : Directeur des programmes DT : Directeur technique



Groupe : Habitat

Samedi 31-10	9h00 à 11h30 Session commune à tous les participants. <i>Rotonde</i>	11h30 à 13h00 Conférence Jean Stock : « Stratégies TV5 ». <i>Rotonde</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner au Botanique.	15h00 à 18h00 Travail en groupe sur la série. <i>Bar café-théâtre</i>	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Dimanche 1-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision. <i>Salle de conférence, tous les jours</i>	10h00 à 13h00 Forum sur la post-production jusqu'à 11h30. Visite aux exposants. <i>Rotonde</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner au Botanique.	15h00 à 18h00 Travail en groupe sur la série. <i>Bar café-théâtre</i>	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Lundi 2-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision.	10h00 à 13h00 Travail en groupe sur la série. <i>Bar café-théâtre</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner au Botanique.	15h00 à 18h00 Après-midi libre.	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Mardi 3-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision.	10h00 à 13h00 Travail en groupe sur la série. <i>Bar café-théâtre</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner en route.	15h00 à 18h00 Travail en groupe sur la série. <i>Bar café-théâtre</i>	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Mercredi 4-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision.	9h30 à 13h00 9h30 à 10h30 : Préparation plénière. 11h00 à 13h00 : Plénière et clôture du SÉFOR. <i>Rotonde</i> <i>Orangerie</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner de clôture.		

Groupe : 50... et un monde

Samedi 31-10	9h00 à 11h30 Session commune à tous les participants. <i>Rotonde</i>	11h30 à 13h00 Conférence Jean Stock : « Stratégies TV5 ». <i>Rotonde</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner au Botanique.	15h00 à 18h00 Travail en groupe sur la série. <i>Salle de cinéma</i>	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Dimanche 1-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision. <i>Salle de conférence, tous les jours</i>	10h00 à 13h00 Forum sur la post-production jusqu'à 11h30. Visite aux exposants. <i>Rotonde</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner au Botanique.	15h00 à 18h00 Travail en groupe sur la série. <i>Salle de cinéma</i>	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Lundi 2-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision.	10h00 à 13h00 Travail en groupe sur la série. <i>Salle de cinéma</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner au Botanique.	15h00 à 18h00 Après-midi libre.	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Mardi 3-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision.	10h00 à 13h00 Travail en groupe sur la série. <i>Salle de cinéma</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner en route.	15h00 à 18h00 Travail en groupe sur la série. <i>Salle de cinéma</i>	18h00 à 19h00 Marché des échanges radio et télévision.
Mercredi 4-11	9h00 à 10h00 Marché des échanges radio et télévision.	9h30 à 13h00 9h30 à 10h30 : Préparation plénière. 11h00 à 13h00 : Plénière et clôture du SÉFOR. <i>Rotonde</i> <i>Orangerie</i>	13h00 à 15h00 Déjeuner de clôture.		



Groupe : Fiction

Samedi 31-10	<p><u>9h00 à 11h30</u> Session commune à tous les participants.</p> <p style="text-align: right;"><i>Rotonde</i></p>	<p><u>11h30 à 13h00</u> Conférence Jean Stock : « Stratégies TV5 ».</p> <p style="text-align: right;"><i>Rotonde</i></p>	<p><u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.</p>	<p><u>15h00 à 18h00</u> Travail en groupe sur la série.</p> <p style="text-align: right;"><i>RTBF local 1</i></p>	<p><u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p>
Dimanche 1-11	<p><u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p> <p style="text-align: right;"><i>Salle de conférence, tous les jours</i></p>	<p><u>10h00 à 13h00</u> Forum sur la post-production jusqu'à 11h30. Visite aux exposants.</p> <p style="text-align: right;"><i>Rotonde</i></p>	<p><u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.</p>	<p><u>15h00 à 18h00</u> Travail en groupe sur la série.</p> <p style="text-align: right;"><i>RTBF local 1</i></p>	<p><u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p>
Lundi 2-11	<p><u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p>	<p><u>10h00 à 13h00</u> Travail en groupe sur la série.</p> <p style="text-align: right;"><i>RTBF local 1</i></p>	<p><u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.</p>	<p><u>15h00 à 18h00</u> Après-midi libre.</p>	<p><u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p>
Mardi 3-11	<p><u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p>	<p><u>10h00 à 13h00</u> Travail en groupe sur la série.</p> <p style="text-align: right;"><i>RTBF local 1</i></p>	<p><u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner en route.</p>	<p><u>15h00 à 18h00</u> Travail en groupe sur la série.</p> <p style="text-align: right;"><i>RTBF local 1</i></p>	<p><u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p>
Mercredi 4-11	<p><u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.</p>	<p><u>9h30 à 13h00</u> 9h30 à 10h30 : Préparation plénière. 11h00 à 13h00 : Plénière et clôture du SÉFOR.</p> <p style="text-align: right;"><i>Rotonde</i> <i>Orangerie</i></p>	<p><u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner de clôture.</p>		

Atelier Stratégies

Cet atelier sera le lieu de convergence de tous les participants à un moment ou à un autre de leurs travaux pendant le SÉFOR. En effet, c'est l'Atelier Stratégies qui organisera un ensemble de forums reliés au thème du 8ème SÉFOR « **De nouveaux horizons pour les radios et les télévisions publiques** ».

Ces forums porteront sur les thèmes suivants :

- Les réseaux : du réseau interne à la diffusion numérique par satellite.
- L'archivage : nouvelles possibilités, nouvelles utilisations.
- La post-production : montage son et image, mixage et effets spéciaux.
- La formation du personnel : quelle formation pour qui?
- Le cadre légal : inadéquation du cadre légal actuel aux nouvelles possibilités qu'offre le numérique.

Chacun de ces forums accueillera un ou des experts qui, après un exposé de la question, échangeront avec les participants.

Tous ces forums seront complétés par les démonstrations que les exposants de matériels organiseront pendant le SÉFOR. Ces exposants seront au nombre de 8 en télévision et de 3 en radio. De plus, une visite sera organisée à Charleroi et à Lille pour voir des installations numériques récentes au travail.

Les Sous-Groupes de l'Atelier

Trois sous-groupes seront constitués: celui des Directeurs de Radio et des Responsables de programmes, celui des Directeurs techniques et celui des Réalisateur qui auront proposé les émissions de la série harmonisée « Contes et Légendes ».

Sont prévues :

- Deux activités importantes pour les Directeurs Radio : Analyser les grilles de programmes et emprunter les passerelles qui mèneront aux Forums.
- Une activité triangulaire pour les Directeurs techniques : Participer aux exposés sur la **diffusion**, la **production** et la **transmission** des émissions radiophoniques.
- Deux activités pour les Réalisateur : L'écoute des émissions de la série « Contes et Légendes » et la réalisation d'exercices pratiques sur du matériel numérique.

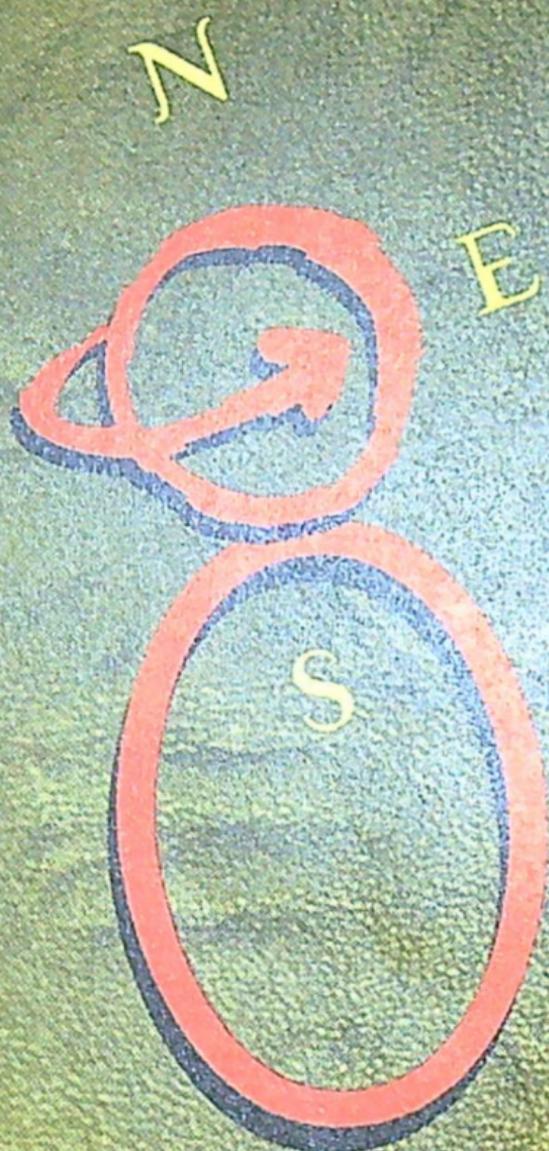


Atelier stratégies

Samedi 31-10	<u>9h00 à 11h00</u> Session commune à tous les participants. <i>Rotonde</i>	<u>11h30 à 13h00</u> Conférence Jean Stock : « Stratégies TV5 ». <i>Rotonde</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> Visite aux exposants.	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Dimanche 1-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision. <i>Salle de conférence, tous les jours</i>	<u>10h00 à 13h00</u> Forum sur la post-production jusqu'à 11h30. <i>Rotonde</i> Visite aux exposants.	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> Forums : - les réseaux - l'archivage <i>Rotonde</i>	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Lundi 2-11.	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> Forums : - la formation - le cadre légal <i>Rotonde</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner au Botanique.	<u>15h00 à 18h00</u> Après-midi libre.	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mardi 3-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>10h00 à 13h00</u> Visite à Charleroi et à Lille.	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner en route.	<u>15h00 à 18h00</u> Visite à Charleroi et à Lille.	<u>18h00 à 19h00</u> Marché des échanges radio et télévision.
Mercredi 4-11	<u>9h00 à 10h00</u> Marché des échanges radio et télévision.	<u>9h30 à 13h00</u> 9h30 à 10h30 : Préparation plénière. <i>Rotonde</i> 11h00 à 13h00 : Plénière et clôture du SÉFOR. <i>Orangerie</i>	<u>13h00 à 15h00</u> Déjeuner de clôture.		



PROGRAMME



SEFOR



CIRÉF

30 octobre au
4 novembre
1998

Bruxelles,
BELGIQUE

Le SEFOR (Séminaire de formation), la plus importante manifestation de l'audiovisuel francophone, est organisé par le CIRTEF et l'Agence de la Francophonie (ACCT). Il a pour objectif prioritaire de proposer un lieu de rencontre, de travail, de discussion et de réflexion aux professionnels de 44 organismes de radio et télévision du Sud et du Nord.

Formation et coopération

Le SEFOR est une occasion unique pour ces professionnels d'échanger leur point de vue, de s'informer, de se former dans des matières aussi importantes pour le développement des télévisions et des radios que la production, la programmation, l'évolution technologique et les questions stratégiques. Le SEFOR donne également l'occasion aux professionnels du Nord et du Sud de se concerter, d'échanger leurs programmes, de jeter les bases de partenariats dans des coproductions ainsi que de réfléchir sur des thèmes communs. Les travaux du SEFOR se déroulent dans un véritable esprit de coopération; une notion qui prend tout son sens dans les nombreux projets de coproductions initiés et développés par les membres du CIRTEF.

Le SEFOR et TV5

La télévision francophone s'internationalise de plus en plus, grâce notamment à TV5 qui touche aux cinq continents et propose une image élargie de la francophonie sous tous ses aspects sociaux et culturels. Dans cette perspective, les ateliers du SEFOR sont ainsi conçus comme support à TV5 Afrique. Les colloques, l'application des nouvelles technologies, l'étude des questions stratégiques touchant la production, la programmation et la diffusion et surtout les projets de coproductions ont pour objectif de contribuer positivement à la mise en place et au développement des réseaux de TV5 dans l'ensemble de la francophonie et plus particulièrement en Afrique.

Le SEFOR présent dans la francophonie

Conformément au souhait exprimé lors de la création du SEFOR à l'occasion d'une rencontre des ministres de la Culture à Liège en 1990, cette manifestation voyage à l'intérieur de la francophonie. Après Namur et Bruxelles en 1991 et 1992, le SEFOR s'est transporté à Maurice en 1993, à Montréal en 1994, à Cotonou en 1995, à Genève en 1996, puis à Lomé en 1997, il reviendra cette année à Bruxelles du 30 octobre au 4 novembre 1998.

Le thème du 8^e SEFOR

En 1996, les participants au SEFOR avaient orienté leurs discussions sur le rôle et la place des radios et télévisions dans un espace de plus en plus concurrentiel. L'an dernier, le thème dominant portait sur les choix technologiques à l'aube de l'an 2000. Dans la suite logique des choses, il est donc normal que le thème du 8^e SEFOR porte sur l'utilisation des technologies de pointe comme outils importants pour la survie et le développement des radios et des télévisions publiques.

Les participants au SEFOR examineront la nature, les enjeux et l'avenir du service public dans le contexte général du développement des moyens de production et de diffusion de même que sa place dans un marché de plus en plus frangement.

En adoptant le thème *De nouveaux horizons pour les radios et télévisions publiques*, le SEFOR veut faire porter la réflexion sur la possibilité qu'offrent les nouvelles technologies d'élargir la mission traditionnelle des diffuseurs publics. Au mandat actuel d'information, d'éducation et de divertissement, les nouvelles technologies permettront d'ajouter les notions d'innovation, de diversité, de pluralité et d'identification culturelle qui feront de la radio et de la télévision des facteurs essentiels de cohésion sociale.

Les marchés

Depuis déjà huit ans, les programmeurs des radios et des télévisions francophones profitent du SEFOR pour visionner, écouter, échanger et faire l'acquisition de plusieurs programmes produits par les membres du CIRTEF. À chaque année, un important catalogue est constitué à partir des productions récentes proposées et offertes par les membres. Ces productions, souvent libres de droits, sont dès lors inscrites à la banque de programmes du CIRTEF qui compte plusieurs centaines de titres autant en radio qu'en télévision.

Des salles de visionnage et d'écoute seront à la disposition des participants afin de leur permettre de voir ou d'entendre les programmes qui les intéressent. Le marché sera ouvert de 09h00 à 19h00 tous les jours de façon à permettre aux programmeurs de sélectionner des productions pour diffusion sur leur antenne nationale. Le service de copiage de cassettes qui sera mis en place permettra aux participants de repartir dans leurs pays avec les programmes choisis.

Les ateliers du 8^e SEFOR

Ce SEFOR sera l'occasion d'une refonte des ateliers afin de mieux correspondre à l'organisation nouvelle par forums. En effet, l'Atelier Juridique et l'Atelier «Nouvelles Technologies» seront fusionnés et deviendront l'Atelier Stratégies. C'est sous l'égide de ce nouvel atelier que seront organisés les divers forums ouverts à tous les participants du SEFOR. L'Atelier Multidisciplinaire sera intégré à l'Atelier Télévision en tant que groupe de travail sur la fiction, poursuivant ainsi le travail déjà entrepris. Il y aura donc trois ateliers dont voici le programme de travail.

Atelier Stratégies

Cet atelier sera le lieu de convergence de tous les participants à un moment ou à un autre de leurs travaux pendant le SEFOR. En effet, c'est l'Atelier Stratégies qui organisera un ensemble de forums reliés au thème du 8^e SEFOR «**De nouveaux horizons pour les radios et les télévisions publiques**».

Ces forums porteront sur les thèmes suivants :

- Les réseaux : du réseau interne à la diffusion numérique par satellite.
- L'archivage : nouvelles possibilités, nouvelles utilisations.
- La post-production : montage son et image, mixage et effets spéciaux.
- La formation du personnel : quelle formation pour qui ?
- Le cadre légal : inadéquation du cadre légal actuel aux nouvelles possibilités qu'offre le numérique.

Chacun de ces forums accueillera un ou des experts qui, après un exposé de la question, échangeront avec les participants.

Tous ces forums seront complétés par les démonstrations que les exposants de matériels organiseront pendant le SEFOR. Ces exposants seront au nombre de 8 en télévision et de 3 en radio. De plus, une visite sera organisée à Charleroi et à Lille pour voir des installations numériques récentes au travail.

Atelier Radio

A l'instar des autres ateliers du SEFOR, l'Atelier Radio modifiera cette année son schéma de programme.

1. Les Passerelles du SEFOR

Des Forums permettront de réunir les participants venus de tous les groupes autour de thèmes générés par l'arrivée des nouvelles technologies au sein des Radios et Télévisions Publiques. Quels sont les changements à prévoir au niveau des réseaux internes et externes de communication ? Quelles sont les nouvelles possibilités et les nouvelles utilisations envisagées pour l'archivage ? Comment former le personnel et quel personnel ? Et qu'en est-il de la transformation nécessaire du cadre légal depuis l'arrivée des nouvelles technologies ?

Ces différents thèmes seront présentés par des experts en la matière et portés à la discussion générale des participants.

2. Les Plénières de l'Atelier
Comme l'année dernière à Lomé, une séance plénière sera consacrée à la visite aux exposants et plus particulièrement à ceux qui proposeront le nouveau matériel spécifique à la radiodiffusion.

Une visite aux installations de la RTBF, l'organisme hôte, est également prévue.

Enfin, des exposés et des débats sur les forces et les faiblesses des Radios du Nord et du Sud viendront clôturer ces journées de réflexions.

3. Les Sous-Groupes de l'Atelier
Trois sous-groupes seront constitués : celui des Directeurs de Radio et des Responsables de programmes, celui des Directeurs techniques et celui des Réalisateur qui auront proposé les émissions de la série harmonisée «*Contes et Légendes*».

Sont prévues :

- Deux activités importantes pour les Directeurs Radio : Analyser les grilles de programmes et emprunter les passerelles qui mèneront aux Forums.
- Une activité triangulaire pour les Directeurs techniques : Participer aux exposés sur la diffusion, la production et la transmission des émissions radiophoniques.
- Deux activités pour les Réalisateur : L'écoute des émissions de la série «*Contes et Légendes*» et la réalisation d'exercices pratiques sur du matériel numérique.

Atelier Télévision

L'Atelier Télévision sera composé de trois sous-groupes, soit les Directeurs, les Directeurs techniques et, enfin, les Réalisateur oeuvrant dans les différentes séries en cours de préparation ou de production.

Les Directeurs participeront aux activités suivantes :

- Une session sur la stratégie horaire et la fabrication des grilles de programmes.
- La participation aux cinq forums organisés dans le cadre de l'Atelier Stratégies.
- Des visites aux divers exposants ainsi qu'à Charleroi et à Lille.
- Le marché des échanges de programmes.

Les Directeurs techniques participeront aux activités suivantes :

- Les cinq forums organisés par l'Atelier Stratégies.
- Des visites aux divers exposants ainsi qu'à Charleroi et à Lille.

Les Réalisateur participeront aux activités suivantes :

- Le forum sur la post-production.
- Le travail en groupe sur leurs séries.

Pré-conférence

Le mercredi 28 octobre 1998

10h00 Réunion des directeurs de programmes - CFI

Le jeudi 29 octobre 1998

10h00 Réunion des directeurs de programmes - CFI

15h00 Réunion des présidents et responsables d'ateliers

Le vendredi 30 octobre 1998

10h00 Réunion des directeurs de programmes
Agence de la francophonie (ACCT)

Conférence

17h00 Ouverture officielle

19h00 Réception de bienvenue

Le samedi 31 octobre 1998

09h00 à 10h00
Marchés des échanges programmes Radio et Télévision

10h00 à 13h00
Ateliers : Stratégies - Radio - Télévision

13h00 Déjeuner

15h00 à 18h00
Atelier (suite des travaux - deuxième session)

17h00 à 19h00
Marchés des échanges programmes Radio et Télévision

Soirée Spectacle enregistré par la RTBF pour l'émission
Candence

Le dimanche 1^{er} novembre 1998

09h00 à 10h00
Marché des échanges programmes Radio et Télévision

10h00 à 13h00
Ateliers (troisième session) : Stratégies - Radio - Télévision

13h00 Déjeuner

15h00 à 18h00
Ateliers (suite des travaux-quatrième session)

17h00 à 19h00
Marchés des échanges programmes Radio et Télévision

Soirée Séance de projections ACCT/CIRTEF

Le lundi 2 novembre 1998

09h00 à 10h00
Marchés des échanges programmes Radio et Télévision

10h00 à 13h00
Ateliers (cinquième session) : Stratégies - Radio - Télévision

13h00 Déjeuner
Possibilité d'une visite des installations de la RTBF
(activité facultative)
ou après-midi et soirée libres

Le mardi 3 novembre 1998

09h00 à 10h00
Marchés de échanges programmes Radio et Télévision

10h00 à 13h00
Ateliers (sixième session) : Stratégies - Radio - Télévision

13h00 Déjeuner

15h00 à 18h00
Atelier (suite des travaux - septième session)

17h00 à 19h00
Marchés des échanges programmes Radio et Télévision

20h00 Visite au Musée de Tervuren

Le mercredi 4 novembre 1998

10h00 à 13h00
Marchés des échanges programmes (remise des copies)

10h00 à 11h00
Lecture des rapports en atelier

10h00 à 12h00
Séance plénière

12h00 à 13h00
Clôture officielle

13h00 Déjeuner

Post-conférence

Le jeudi 5 novembre 1998

10h00 à 13h00
Réunions des commissions du CIRTEF

13h00 Déjeuner

15h00 Réunion sur les jumelages CTF/CIRTEF

15h00 Réunion des commissions du CIRTEF (suite)